

# CHAIRE DE RECHERCHE COMUE LEONARD DE VINCI SUR LE Canada

Universités de Poitiers et Limoges,

(en partenariat avec les universités de La Rochelle, Tours, Orléans)

## Bilan d'activité

### 2017-2018

### Projets 2019-2020



UNIVERSITÉ CONFÉDÉRALE  
LEONARD DE VINCI

## Sommaire

**Lettre de demande de subvention.....** p.3

**Budgets.....** p.4

**Présentation brève de la chaire de recherche  
Comue Léonard de Vinci sur le Canada .....**p.6

**Synthèse.....** p.8

**Calendrier des interventions des titulaires de la Chaire Canada 2018.....**p.11

Mme Ariane Le Moing, responsable de la chaire de recherche Comue Léonard de Vinci sur le Canada

À

M. Loïc Vaillant, le président de la Comue Léonard de Vinci

**Objet** : bilan d'activité et demande de subvention Chaire Comue Canada 2019-2020

Monsieur le Président,

Le 14 novembre 2018, j'ai repris la responsabilité de la Chaire Comue sur le Canada ainsi que celle de directrice de l'Institut d'études acadiennes et québécoises. Je vous adresse donc le bilan et la demande de subvention habituellement transmis par mon prédécesseur, Monsieur André Magord. Je me tiens à votre disposition pour toute information complémentaire et vous propose de vous rencontrer dès que possible (peut-être lors de votre prochaine venue à Poitiers ?)

Créée en 2012 à l'initiative des universités de La Rochelle et de Poitiers, le projet de chaire de recherche sur le Canada, financé par le PRES L-P-C et les laboratoires partenaires, a tout de suite été rejoint par l'Université de Limoges. S'appuyant sur une forte tradition d'échanges et de relations entre le Grand Ouest et le Canada, ce projet a pour objectif d'accueillir chaque année 1 ou 2 universitaires canadiens francophones et/ou anglophones dans les domaines des sciences humaines et de la société. Chaque titulaire est invité par un laboratoire et intervient également dans les autres universités partenaires.

La chaire de recherche sur le Canada a obtenu un financement du Pres P-L-C pour 4 invitations entre l'automne 2012 et le printemps 2015 puis un financement conjoint entre le PRES L-P-C et la CUE Centre-Val de Loire pour 1'invitation à l'automne 2015 et un financement COMUE pour 2 invitations (2017 et 2018). Des financements complémentaires ont été apportés par les laboratoires partenaires, par les universités (programmes PR invités) et le soutien exceptionnel de l'AFEC (Association Française d'Études Canadiennes) et de l'IDA (Institut des Amériques).

Vous trouverez dans ce dossier le bilan de nos activités et le nom de la prochaine titulaire en 2019.

Je me permets, au nom du comité organisationnel de notre Chaire, de solliciter auprès de vous une subvention de 8000 euros (3 invitations) pour la période 2019-2020. Cette subvention permettra de garantir la continuité d'une action structurante ambitieuse au sein de la COMUE.

La responsable de la chaire de recherche Comue Léonard de Vinci sur le Canada



Ariane Le Moing

## BUDGETS

La comptabilité de la Chaire Canada est assurée par le service des relations internationales de l'université de Poitiers. (responsable Mme Christine Robuchon, en coopération avec Mme Nathalie Barret). Comme prévue, la subvention précédente a été dépensée comme suit (à l'euro arrondi) :

<b>Bilan budget chaire Canada 2017- 2018 (2 invitations)</b>			
<b>Dépenses</b>		<b>Recettes</b>	
Bourses titulaires chaire	<b>2x4000= 8000</b>	<b>8000</b>	<b>COMUE</b>
Site internet, réunions Documentation	<b>600</b>	<b>600</b>	<b>Laboratoires partenaires</b>
Déplacements et hébergements du titulaire entre les sites	<b>1000</b>	<b>1000</b>	<b>Laboratoires Partenaires</b>
Colloques et journées d'études, publications	<b>6000</b>	<b>1000</b>	<b>Association française d'études canadiennes (AFEC)</b>
		<b>1500</b>	<b>Institut des Amériques (IDA)</b>
		<b>3500</b>	<b>Laboratoires Partenaires</b>
<b>Total</b>	<b>15600</b>	<b>15600</b>	

<b>Budget prévisionnel invitations chaire Canada 2019-2020 (3 invitations)</b>			
<b>Dépenses</b>		<b>Recettes</b>	
Bourses titulaires chaire	<b>3x4000= 12000</b>	<b>8000</b>  <b>4000</b>	<b>COMUE</b>  <b>PR invité</b>
Site internet, réunions Documentation	<b>600</b>	<b>600</b>	<b>Laboratoires partenaires</b>
Déplacements et hébergements du titulaire entre les sites	<b>500</b>	<b>500</b>	<b>Laboratoires Partenaires</b>
Colloques et journées d'études, publications	<b>6000</b>	<b>1000</b>  <b>2000</b>  <b>4000</b>	<b>Association française d'études canadiennes (AFEC)</b>  <b>Institut des Amériques (IDA)</b>  <b>Laboratoires Partenaires</b>
<b>Total</b>	<b>19600</b>	<b>19600</b>	

# CHAIRE DE RECHERCHE COMUE LEONARD DE VINCI SUR LE CANADA

## Présentation brève

(voir [http://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/chaire-pres/pour présentation détaillée](http://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/chaire-pres/pour%20pr%C3%A9sentation%20d%C3%A9taill%C3%A9e))

**Comité organisateur :** Ariane Le Moing, responsable COMUE de la chaire Canada , Eric Tabuteau, coordinateur Orléans, Bertrand Rouby, coordinateur Limoges, Jean-Sébastien Noël, coordinateur La Rochelle, Marlène Belly, coordinatrice Poitiers, Alexis Chommeloux, personne relais Tours

**La chaire de recherche Comue Léonard de Vinci sur le Canada** reçoit chaque année un ou deux titulaires. L'objectif de cette chaire est le développement de programmes de recherche sur et/ou en lien avec le Canada dans les domaines des sciences sociales et de la société, des sciences politiques et de l'éducation.

### Recherche

Chaque titulaire devra être impliqué dans un programme de recherche concret en lien avec au moins un des laboratoires de recherche hôtes. Il oeuvrera à l'initiation, la structuration et/ou au développement de partenariats scientifiques de pointe, à la mise en place de projets et de réseaux de recherche internationaux.

### Séminaires/conférences

Des séminaires correspondant aux domaines d'expertises des laboratoires de recherche hôtes seront organisés sur les trois sites universitaires partenaires. Des conférences pourront aussi être organisées en dehors de l'université dans un but de vulgarisation scientifique, en lien avec les collectivités territoriales et les villes ; ou dans le cadre d'interventions ciblées auprès d'organismes, d'entreprises, de conseils, etc.

### Formation étudiante

Durant son séjour la ou le titulaire contribuera à la formation des étudiants-chercheurs en intervenant dans les séminaires de formations doctorales et de masters. Il sera sollicité pour la mise en place de co-tutelles de thèse et de formations post-doctorales, de formations « post-doc ». Il contribuera à l'organisation de projets de recherche d'étudiants-chercheurs sur le terrain, au Canada.

La désignation des titulaires de la chaire se fait sur invitation suite à la décision du comité organisateur.

## Objectifs

La chaire a atteint les objectifs qu'elle s'était fixés :

### Renforcer l'excellence scientifique :

Voir actions scientifiques phares et publications dans le tableau synthèse

### **Renforcer la formation doctorale :**

En plus des séminaires, conférences et séminaires de travail qui ont été systématiquement organisés, les titulaires de la chaire sont tous intervenus dans le cadre des séminaires de formation des écoles doctorales ou/et dans le cadre d'ateliers de travail méthodologique avec des doctorants.

Des co-tutelles de thèse et un projet de création de postes post-doctorats multisites (au sein de notre COMUE et au Canada) sont aussi en cours d'organisation.

Plusieurs collègues et doctorants ont mené des missions de recherche sur le terrain au sein des structures et réseaux ainsi devenus partenaires.

### **Renforcer les échanges internationaux, académiques :**

Plusieurs accords de partenariats scientifiques ont été signés suite à la présence des titulaires de la chaire au sein de nos universités avec des chaires de recherche canadiennes ou des équipes de recherche. Voir dans le tableau ci-dessous la mise en place d'un réseau international sur la dynamique du patrimoine oral francophone en 2016 (au Canada : Université d'Ottawa, de St Boniface (Winnipeg), Laurentienne (Sudbury), Moncton, St Anne et en Louisiane (Lafayette).

## Synthèse du bilan de la **Chaire de recherche Comue Léonard de Vinci sur le Canada** 2012-2019

Calendrier	Titulaires	Activités scientifiques	Publications, conférences, articles	Coopérations	Partenariats structurels
<b>Automne 2012</b>  Invitation Mimmoc, Ieaq U Poitiers	<b>Joseph-Yvon THERIAULT</b>  Université du Québec à Montréal	Colloque international « Qui gouverne dans les Amériques »,	Publication : <a href="http://mimmoc.revues.org/1404">http://mimmoc.revues.org/1404</a>  Colloque en ligne : <a href="http://uptv.univ-poitiers.fr/program/amerindianites">http://uptv.univ-poitiers.fr/program/amerindianites</a>	Co-tutelles de thèse ; post-doctorats multisites	Chaire de recherche du Canada en mondialisation, citoyenneté, démocratie
<b>Printemps 2013</b>  Invitation Geolab, U Limoges	<b>Myriam SIMARD</b>  INRS Montréal	Journée d'études : « Ruralités au Québec et en Poitou-Charentes »	Conférence en ligne : <a href="http://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/chaire-pres/myriam-simard/myriam-simard/">http://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/chaire-pres/myriam-simard/myriam-simard/</a>	Accueil de chercheurs	
<b>Automne 2013</b>  Invitation Crhia, U La Rochelle	<b>Yves FRENETTE</b>  Université St Boniface, Manitoba	Séminaire doctoral : Mémoire et identité au Canada	Article en ligne <a href="http://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/chaire-pres/">http://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/chaire-pres/</a>	Co-organisation de programmes inter-chaïres	Chaire de recherche du Canada sur les migrations, les transferts et les communautés francophones (CRC-MTCF)
<b>Printemps 2014</b>  Invitation Mimmoc Ieaq, U Poitiers	<b>Nathalie KERMOAL</b>  University of Alberta. F	Colloque international « Amérindianités et savoirs »	colloque en ligne : <a href="http://uptv.univ-poitiers.fr/program/amerindianites">http://uptv.univ-poitiers.fr/program/amerindianites</a> A. Magord, M. Riaudel, (co-dir.), « Amérindianités et savoirs » Cahiers du Mimmoc, n°15, <a href="http://mimmoc.revues.org/2118">http://mimmoc.revues.org/2118</a> A. Magord, M. Riaudel, (co-dir.), « Les conditions de la connaissance de l'autre : Amérindianités en littératures », juin 2017 : <a href="http://amerindianitesetsavoirs.blogspot.fr">http://amerindianitesetsavoirs.blogspot.fr</a> A. Magord, et M. Riaudel (co-dir.), <i>Amérindianités et savoirs. Propositions épistémologiques</i> . Édition du Cerf Volant, à paraître, 2018.	Accueil de chercheurs ; Projet de mobilité étudiante. Soutenance de thèse	Faculty of Native Studies

Calendrier	Titulaires	Activités scientifiques	Publications, conférences, articles	Coopérations	Partenariats structurels
<b>Automne 2014</b>  Invitation Ehic, U Limoges	<b>Daniel LAFOREST</b>  University of Alberta	Journée d'études : « Corps bio-médical et littérature »	<a href="http://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/presse/lire-le-corps-biomedical/">http://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/presse/lire-le-corps-biomedical/</a>	Accueil de chercheurs ; Projet de mobilité étudiante	Faculty of Arts Department of Arts
<b>Printemps 2015</b>  Invitation Mimmoc, Ieaq, U Poitiers	<b>Christophe TRAISNEL</b>  Université de Moncton	Journée d'études : « Les nouvelles configurations de la francophonie ». + journées thématiques ED LPAH	Article en ligne <a href="http://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/chaire-pres/">http://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/chaire-pres/</a>	Coopération scientifique et formation conjointe : la francophonie. Mise en place d'échanges étudiants et de mobilités professorale	Département de science politique
<b>Automne et printemps 2016</b>	<b>Roger LEBLANC</b>  Université de Moncton	Colloque Pierre de Coubertin, "Le sport au service de l'éducation et des connaissances " à l'Université de Poitiers	<i>Le sport au service de l'éducation et des connaissances</i> , coordonné par C. Piard, L. Bosquet et A. Junqua, Comité français Pierre de Coubertin, Comité français Pierre de Coubertin, EPS, 2016  <i>Lire le corps biomédical : regards sur la littérature canadienne.</i> sous la direction de Daniel Laforest, Guy Clermont, Bertrand Rouby, Collection espaces humains, Limoges : PULIM, DL 2016	Coopération scientifique et formation conjointe : la francophonie. Mise en place d'échanges étudiants et de mobilités professorale  Partenariat projet de formation/ recherche/ Jeux de la francophonie 2021 (Moncton) / JO (France) 2024.	École de kinésiologie et de loisir
<b>Automne 2016</b>	<b>Lucie HOTTE</b>  Université d'Ottawa	Colloque CPER « Patrimoines documentaires communs et analyse des cultures en mouvement : Poitou, Aquitaine, Amérique du Nord »	M. Belly, A. Magord (dir.), <i>Patrimoine oral et valorisation à l'ère du numérique. Analyses croisées en contextes francophones</i> , Revue <i>Port-Acadie</i> , n°30, 31, Canada, 2018	Mise en place d'un réseau international de recherche en Amérique du Nord (dynamiques du patrimoine oral francophone)	Chaire de recherche sur les cultures et les littératures francophones du Canada

Calendrier	Titulaires	Activités scientifiques	Publications, conférences, articles	Coopérations	Partenariats structurels
<b>Automne 2017 et 2018</b>	<b>Kheira BELHADJ-ZIANE</b>  Université du Québec en Outaouais	Colloque international, « Les défis de la diversité culturelle dans le monde du travail : politiques, pratiques et représentations au XXI <sup>e</sup> siècle ».  Journée d'étude internationale, « La mise en visibilité des parcours et des expériences dans le cadre du développement du pouvoir d'agir des habitants. Approche comparée France-Québec ».	Article « L'Autre musulman dans l'imaginaire d'intervenantes sociales au Québec : figures mythiques de l'homme réfugié syrien. » : publication à paraître au printemps 2019 dans la collection « Travail & Société », aux Éditions Peter Lang	Programme franco-québécois Champlain : projet de recherche sur les enjeux et défis de l'accessibilité des services sociaux et de santé aux personnes immigrées vieillissantes  Co-direction internationale de thèse	Institut de Recherche Universitaire de Première ligne en Santé et Services Sociaux, Université de Sherbrooke
<b>Automne 2018</b>	<b>Herménégilde CHIASSON</b>  Université de Moncton	Colloque international : « Sources du patrimoine oral francophone et chemins de connaissance »  Programme poétique planétaire (PPP)	Livre de textes et photos sur le fait acadien en Poitou. Collection Espace Mendès France, Poitiers. À paraître en 2019.	Projet tuteuré master Limes	Université de Moncton
<b>Printemps et Automne 2019</b>	<b>Lilyane RACHEDI</b>  Université du Québec à Montréal	Journée d'études internationales : « <i>Expériences de migration en contexte de violence ou quand raconter devient impossible. Approche comparée France-Québec pour un dialogue entre migrants, praticiens et chercheurs</i> »	Publication à la suite de la journée d'études	Séminaire international de méthodologie de la recherche en interculturalité (approche comparée France-Québec)	École du travail social de l'Université du Québec à Montréal (UQAM). Chaire de recherche en immigration, ethnicité et citoyenneté (CRIEC), Projet MECMI (Morts en contexte de migration), UQAM

## Calendrier des interventions des titulaires de la Chaire Canada 2018

**Interventions de Madame Kheira Belhadj-Ziane, Professeure au Département du travail social, Université du Québec en Outaouais (UQO), Campus St-Jérôme, titulaire de la chaire de recherche Comue sur le Canada :**

-18-19 octobre : Intervention dans le cadre de l'axe 4 MSHS « Mobilités, dynamiques interculturelles et Patrimoines en danger » et de la journée d'études « Mise en visibilité des parcours et des expériences dans le cadre du développement du pouvoir d'agir des habitants. Approche comparée France-Québec » : **L'intervention sociale en contexte de diversité ethnoculturelle et religieuse : défis, enjeux et pistes pour l'intervention**, MSHS de Poitiers.

-23 octobre :

\*Intervention dans le cadre du Master « Mondes anglophones : dynamiques et pluralités culturelles » : **Imaginaire et travail social : le rôle de l'imaginaire dans les situations d'intervention sociale en contexte de diversité ethnoculturelle et religieuse**, MSHS de Poitiers.

\*Atelier méthodologie de la recherche avec doctorants, MSHS de Poitiers

-8 novembre (cycle de séminaires annuel autour de la thématique « Cosmopolitisation et interculturalité ») : **L'interculturalisme québécois : débats et enjeux sociopolitiques**, Université d'Orléans.

-9 novembre (Master Langues et Sociétés, Parcours Langues, Transmission et Médiation Interculturelle, Orléans) : **Enjeux et défis liés aux compétences interculturelles en contexte de diversité ethnoculturelle : illustration à travers le cas paradigmatique des travailleurs sociaux au Québec**, Université d'Orléans.

-14 novembre : Événement IEAQ, **présentation de la Chaire Canada**, MSHS de Poitiers.

\*\*\*

**Interventions de Monsieur Herménégilde Chiasson, écrivain, artiste pluridisciplinaire, Université de Moncton, titulaire de la chaire de recherche Comue sur le Canada.**

**Séminaires de Masters LLCER, LIMES et FLES, UFR Lettres et Langues:**

-25 septembre, *Archéologie d'un récit commun en Acadie 17e -20e siècle* (André Magord)

-2 octobre : *Les enjeux du geste poétique d'Herménégilde Chiasson, écrivain-artiste* (Anne-Yvonne Julien)

-3 octobre : *La mise en place d'une institution littéraire en contexte(s) minoritaire(s) francophone(s)* (André Magord)

-9 octobre : *Les temps forts des poésies canadienne-française, québécoise et acadienne* (Anne-Yvonne Julien)

-16 octobre : *Les rapports langue– identité en littérature acadienne* (André Magord)

-24 octobre : *La littérature acadienne, de ses débuts, de son évolution* (André Magord – Master FLES uniquement)

-6 novembre : *Mourir à Scoudouc, Existences, Vermeer et les rapports inédits entre poésie, peinture, mémoire culturelle et photographie* (Anne-Yvonne Julien)

**Projet tuteuré dans le cadre du Master LIMES : Exposition sur l'œuvre d'Herménégilde Chiasson, animation de rencontres avec l'auteur, lectures publiques.**

#### Conférences :

-25 octobre :

\*« **Le programme poétique planétaire ; Acadie transatlantique** ». Avec M. Jacques Jouet. UFR Lettres et Langues, 16H00, Salle des actes.

\***Conférence-lecture publique** : Châtelleraut-Québec–Acadie, 20H00, Châtelleraut.

-26 octobre : visite-réception **ligne acadienne** et projet texte et photos, Espace Mendès France

-6 novembre : **conférences** à l'Université de Limoges, partenaire de la chaire Comue Léonard de Vinci.

-9-10 novembre : **Festival de la francophonie**, Marennes.

-13 novembre : Conférence : « **Théâtre, arts visuels, littérature, édition en Acadie et au Québec** », UFR Lettres et Langues.

14 novembre : Événement IEAQ, **lecture de poésie**, MSHS de Poitiers.

## Calendrier des interventions de Madame **Lilyane Rachédi**, titulaire de la Chaire de recherche sur le Canada 2019 :

### Interventions universitaires

-Intervention Master 2 LLCER Anglais : « Ethnocultural dynamics in a globalized world », UFR Lettres et Langues  
Mardi 19/02 14-16h, salle A217, une quinzaine d'étudiants.

#### ***Mort et deuil des immigrants au Québec : s'acculturer à la vie, à la mort ?***

-Intervention Master Langues, Transmission et Médiation Interculturelle (UE « Interculturalité, théories, concepts, exemples »), Université d'Orléans.  
Mercredi 27/02 14h-15h30, 20 étudiants.

#### ***Les limites de l'approche interculturelle : prendre en compte les contextes et illustration intervention en milieu scolaire***

-Conférence publique, UFR Lettres et Langues (en présence des étudiants de plusieurs licences et Masters de l'UFR)  
Jeudi 7/03 14-16h Amphithéâtre Agnès Varda, 50 étudiants.

#### ***Trajectoires migratoires et stratégies identitaires d'écrivains maghrébins au Québec : L'écriture comme espace d'insertion et de citoyenneté pour les immigrants***

-Atelier de travail sur la méthodologie de la recherche dans un séminaire croisé consacré à la réflexivité dans l'étude de l'altérité, école doctorale, MSHS de Poitiers  
Jeudi 7/03, 9-11h, une vingtaine d'étudiants issus de plusieurs formations doctorales.

#### ***La recherche qualitative interculturelle : entre distance, proximité et engagement***

##### Interventions ou rencontres hors les murs (centres socio-culturels):

-Toit du Monde (31 rue des Trois-Rois à Poitiers):  
\*Mardi 26/02, 9h30 : rencontre avec deux formatrices en interculturel de l'association :

#### ***L'intervention interculturelle et les outils développés autour de l'utilisation du récit avec les familles et les jeunes***

\*Lundi 4/03, de 18h30 à 20h : conférence ouverte au public (une trentaine de participants) :

#### ***Mort en contexte migratoire : résultats des recherches, impacts et outils pour la pratique***

-Centres socio-culturels M3Q (23-25 rue du Général Sarrail à Poitiers) et Trois Cités  
Mardi 5/03 à 14h à la M3Q : présentation du projet de bibliothèque vivante (une quinzaine de participants):

#### ***Promouvoir l'histoire et le récit des jeunes réfugiés à l'école : Une bibliothèque vivante comme espace d'échange et de dialogue***